



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
18 February 2013  
Russian  
Original: French

---

**Комитет против пыток**

**Сорок шестая сессия**

**Краткий отчет о первой (открытой)\* части 996-го заседания,**  
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве,  
в среду, 18 мая 2011 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Гроссман

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками  
в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

*Пятый и шестой периодические доклады Финляндии*

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.996/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции**

*Пятый и шестой периодические доклады Финляндии (CAT/C/FIN/5-6)*

1. *По приглашению Председателя делегация Финляндии занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Косонен** (Финляндия) говорит, что Комитет неоднократно обращал внимание на отсутствие конкретного положения о пытках во внутреннем законодательстве Финляндии и что государство-участник каждый раз уточняло, что его законодательство соответствует требованиям Конвенции благодаря совместному действию нескольких его статей. С тех пор Финляндия внимательно изучила возможность включения в свой Уголовный кодекс четкого определения пытки и внесла поправки в свое уголовное законодательство после широкого общенационального обсуждения, в котором приняли участие члены межведомственной рабочей группы, ученые и представители гражданского общества.

3. Новое положение, направленное на усиление абсолютного запрета на применение пыток, на отражение особо тяжкого характера такого вида преступлений и на подчеркивание того факта, что Финляндия поддерживает абсолютное запрещение пыток при любых обстоятельствах, было добавлено в главу 11 Уголовного кодекса, касающуюся военных преступлений и преступлений против человечности. Кроме того, Законом № 212/2008 в положения этой главы были внесены поправки, чтобы привести их в соответствие с положениями Римского статута Международного уголовного суда (МУС). Пытки теперь определяются как особое преступление против человечности и как составной элемент военных преступлений.

4. В начале 2012 года будет создан независимый центр по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и под эгидой Парламентского омбудсмена. Он будет заниматься, в том числе, содействием осуществлению международных договоров по правам человека, ратифицированных Финляндией, и наблюдением за их выполнением. В его состав будет входить многосторонний совет, задачей которого будет обеспечение координации работы по вопросам основных прав человека, создание платформы для обмена информацией и структуры для сотрудничества.

5. Что касается ратификации Факультативного протокола к Конвенции, то осенью 2011 года правительство представит в парламент предложение о том, чтобы Парламентский омбудсмен взял на себя функцию национального механизма по предупреждению пыток и получил полномочия, предусмотренные Факультативным протоколом. Весной 2011 года парламент принял ряд поправок к Закону о предварительном следствии, к Закону о принудительных мерах и к Закону о полиции. Эти поправки позволили укрепить основные права и свободы человека и улучшить судебный контроль за принудительными мерами. Права подозреваемых на обжалование мер, принятых в их отношении со стороны полиции, будут расширены. Также были внесены изменения в законодательство, позволяющие контролировать законность обысков, на проведение которых необходимо получить ордер от судьи. Была также улучшена юридическая защита подозреваемых, находящихся под стражей до суда, которые могут теперь обжаловать ограничения, налагаемые на их право общения со своими близкими, а предварительное заключение все чаще заменяется теперь подпиской о невыезде.

6. С начала 2011 года даже незначительные насильственные действия рассматриваются как правонарушение, подлежащее судебному преследованию, когда они осуществляются в отношении несовершеннолетнего, родственника правонарушителя или лица, выполняющего свои обязанности. Незначительное насилие, жертвами которого становится кто-либо из супругов, сожителей или родственников по восходящей линии, отныне подлежит публичному преследованию. Предварительное расследование и судебное разбирательство теперь могут быть возбуждены, даже если от жертвы не будет получено какого-либо заявления.

7. Финляндия приняла законодательные акты, необходимые для ратификации Конвенции Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия. Что касается Уголовного кодекса, то в него будут внесены поправки, предусматривающие уголовную ответственность за склонение детей к развратным действиям сексуального характера. Наказания за сексуальные преступления в отношении детей будут усилены. Следует также отметить, что в настоящее время Европейский союз (ЕС) готовит новую директиву по вопросу о сексуальной эксплуатации детей, сексуального насилия в отношении детей и детской порнографии, которая предусматривает более строгие обязательства для государств-членов. В марте 2011 года парламент принял законодательный акт, обязывающий социальных работников, работников сферы здравоохранения и лиц других схожих профессий сообщать в полицию о предполагаемых случаях сексуального насилия.

8. Количество заключенных, которое значительно сократилось в 2010 году, в настоящее время составляет 3 291 человек, что является одним из наиболее низких показателей в Европе. Ряд законодательных мер, включая, в частности, введение условного наказания с испытательным сроком и ограничение практики замены неуплаченных штрафов тюремным заключением, позволил сократить количество заключенных. С другой стороны, возросло число женщин и иностранцев, находящихся в предварительном заключении, и по причине неравномерного распределения пенитенциарных учреждений в различных регионах страны некоторые мужские тюрьмы оказались переполненными. Кроме того, 222 камеры в трех различных тюрьмах не имеют туалетов, но заключенным в любое время обеспечивается доступ к внешним уборным.

9. Были внесены поправки в положения, касающиеся ухода за детьми, родители которых отбывают тюремное заключение, и их размещения, что значительно укрепило права таких детей. Так, в тюрьме Ваная был создан семейный блок. Родители, находящиеся в предварительном заключении или отбывающие тюремный срок имеют право находиться вместе со своими детьми младше двух лет. В любом случае дети могут оставаться со своими родителями в семейном блоке, если это наилучшим образом отвечает их интересам.

10. Количество заключенных моложе 18 лет также остается очень низким: в марте 2011 года их было четыре человека. Парламентский омбудсмен провел проверку процедуры помещения под стражу и условий содержания несовершеннолетних и предложил пенитенциарной администрации представить ему к июню 2011 года доклад о мерах, принятых для улучшения ситуации. Одним из вариантов могло бы стать размещение большего числа отбывающих тюремный срок несовершеннолетних в учреждениях нетюремного типа, что возможно в соответствии с Законом о тюремном заключении. Осенью 2010 года было проведено исследование по вопросу о заключенных, которые испытывают страх перед другими заключенными; будут приняты меры долгосрочного характера для решения этого вопроса.

11. Что касается заключенных-рома, то, как правило, они не содержатся отдельно от других заключенных, за исключением шести тюрем, где они размещаются в особых блоках.

12. В ноябре 2010 года Рабочая группа Министерства юстиции представила доклад об обращении с лицами, находящимися в предварительном заключении, содержащий проект поправки к законодательству, которая позволит более быстрый перевод подобных лиц из полицейских участков в пенитенциарные учреждения.

13. С ноября 2011 года в Финляндии начнет применяться новая форма наказания; речь идет о мере, ограничивающей свободу передвижения, которая является компромиссом между общественными работами и безусловным тюремным заключением. Она заменит безусловное тюремное заключение сроком до шести месяцев, когда личность правонарушителя это допускает, а выполнение общественных работ не представляется возможным.

14. Программа по предотвращению насилия в отношении женщин была принята 11 июня 2010 года. Она сосредоточена на проблемах женщин-мигрантов, которые рассматриваются как уязвимая группа. Обучение представителей властей и других лиц, работающих с мигрантами и членами меньшинств, тому, как лучше распознавать формы насилия, которым подвергаются женщины-мигранты, и тем самым повышать их потенциал реагирования, является эффективным средством сокращения насилия в отношении уязвимых групп. Насилие в семье или насилие со стороны партнера, а также насилие в отношении женщин-мигрантов можно предотвращать, а также можно вести борьбу с такими формами насилия благодаря мерам по интеграции. Новый Закон о содействии интеграции вступает в силу 1 сентября 2011 года. Следует также отметить, что 11 мая 2011 года Финляндия присоединилась к 12 государствам, изначально подписавшим Конвенцию Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбы с ним.

15. И наконец, в 2007 году Финляндия подписала Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней. В заключение Финляндия приветствует усилия Комитета по улучшению своих методов работы и, в частности, новую процедуру представления докладов, которая основана на перечне вопросов, что способствует проведению более целенаправленного диалога.

16. **Г-н Мариньо Менендес** (Докладчик по Финляндии) приветствует тот факт, что государство-участник решило воспользоваться новой процедурой представления докладов, которая действительно позволяет сосредоточить внимание на важных и конкретных вопросах. Комитет благоприятно относится к последним мерам, принятым Финляндией, некоторые из которых, как видно, еще предстоит воплотить в жизнь. Эти меры, которые затрагивают целый ряд областей, охватываемых Конвенцией, являются амбициозными, и Комитет может лишь только их приветствовать. Следует также отметить пунктуальность, с которой государство-участник выполняет свои обязательства по принятию последующих мер после представления своего предыдущего периодического доклада. В равной степени заслуживает одобрения участие представителей неправительственных организаций в подготовке периодического доклада.

17. Положение, содержащее определение пытки, как оно дается в статье 1 Конвенции, было добавлено в главу 11 Уголовного кодекса, касающуюся военных преступлений и преступлений против человечности. Возникает вопрос, согласно законодательству Финляндии, обязательно ли пытки должны быть связаны с международными преступлениями или же они представляют собой от-

дельный вид нарушения общего права. Разъяснения по этому вопросу будут приветствоваться.

18. Что касается статей 2 и 4 Конвенции, то Докладчик отметил подробные ответы государства-участника и принятые им новые меры. Однако некоторые моменты требуют уточнения и могут стать предметом для вынесения рекомендаций со стороны Комитета. Не могла бы делегация представить более подробную информацию о том, как проводятся допросы, и указать, ведется ли во время них аудио- и видеозапись? Комитет учел меры, принятые правительством в отношении предварительного заключения, средняя продолжительность которого, как видно, составляет шесть месяцев. Тем не менее похоже, что незаконные мигранты могут содержаться в заключении до 18 месяцев. Имеются ли у делегации какие-либо цифровые данные на этот счет? Согласно пункту 88 доклада в случае отказа в предоставлении убежища на основании обычных процедур, высылка не может быть произведена, пока не будет принято окончательное решение. Подача апелляции, по-видимому, иногда имеет приостанавливающее действие, но не во всех случаях. Какова реальная ситуация? В докладе указывается, что в соответствии со статьей 193.1.3 Закона об иностранцах возможна подача апелляции на решение о высылке, принятом в рамках процедуры предоставления убежища, в тридцатидневный срок после получения уведомления о таком решении. Какими средствами правовой защиты обладают иностранцы, которые являются не просителями убежища, а нелегальными мигрантами? С другой стороны, похоже, что мигранты задерживаются на границе в течение продолжительных периодов времени. Имеет ли делегация данные о средней продолжительности такого задержания? Будет также приветствоваться информация об условиях, существующих в центрах временного содержания для иностранцев. Из таблицы 2 (Решения по вопросу предоставления убежища, на которые были поданы апелляции в Административный суд в 2009 году) видно, что восемь запросов о предоставлении убежища были удовлетворены из соображений гуманности. Комитет хотел бы получить больше сведений об этом основании для предоставления статуса беженца. Кроме того, вызывает сожаление тот факт, что в указанной выше таблице не содержится данных о том, сколько раз применялся принцип невыдворения.

19. Что касается защиты саамов, то г-н Мариньо Менендес спрашивает, намеревается ли государство-участник ратифицировать Конвенцию № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Он также хотел бы знать, рассматривала ли Финляндия возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, независимо от, как правило, неблагоприятной позиции других стран Европейского союза по этому вопросу.

20. По вопросу борьбы с дискриминацией в отношении меньшинств, г-н Мариньо Менендес спрашивает, делались ли уже ссылки на законодательство Финляндии в этой области в административных органах или судах. Он с удовлетворением отмечает информацию, представленную в периодическом докладе государства-участника в отношении рома, и хотел бы знать, появились ли новые важные сведения с момента представления доклада.

21. В отношении предотвращения калечения женских половых органов, Докладчик хотел бы получить уточнения по юридической квалификации такой практики. В некоторых странах виновные не только получают наказание, но и к жертвам применяется принцип невыдворения. Он также хотел бы получить подробные статистические данные о случаях принудительной проституции и эксплуатации женщин-мигрантов в государстве-участнике.

22. Что касается дела гражданина Руанды, осужденного в Финляндии по обвинению в геноциде, то г-н Мариньо Менендес хотел бы получить более подробную информацию о правовой базе судебного разбирательства. Применялся ли принцип универсальной юрисдикции в соответствии с Уставом Международного уголовного трибунала по Руанде или законодательство Финляндии позволяет напрямую осуществлять экстерриториальную юрисдикцию?
23. В отношении стратегии государства-участника по борьбе с терроризмом г-н Мариньо Менендес спрашивает, приходилось ли уже Финляндии переводить в третьи страны лиц, подозреваемых в терроризме. В случае утвердительного ответа он хотел бы знать, если подобная процедура осуществлялась в рамках правил Европейского союза об экстрадиции, и запрашивались ли дипломатические гарантии от соответствующих третьих стран в отношении обращения с подозреваемыми, в особенности в целях предотвращения применения к ним пыток. Запрашивает ли государство-участник систематически дипломатические гарантии в случаях экстрадиции по делам, не связанным с терроризмом?
24. **Г-н Ван Сюэсянь** с удовлетворением отмечает, что, как и за предыдущий период, в Финляндии не было отмечено ни одного случая применения пыток. Он указывает, что в соответствии с периодическим докладом Финляндии (CAT/C/FIN/5-6, пункт 106) профессиональная подготовка полицейских оценивается и сертифицируется Национальным советом полиции, что может привести к конфликту интересов; он хотел бы получить разъяснения по этому вопросу.
25. Что касается положения в тюрьмах, то г-н Ван Сюэсянь, ссылаясь на пункт 115 периодического доклада, спрашивает, что было сделано по предложению заместителя Парламентского омбудсмена о том, чтобы правила поведения на работе вывешивались на видных местах в пенитенциарных учреждениях в целях предупреждения случаев сексуальных домогательств, когда работа выполняется совместно заключенными мужского и женского пола. Он также бы хотел получить более подробную информацию, почему условия содержания заключенных из числа этнических меньшинств не улучшились во всех пенитенциарных учреждениях в результате осуществления плана в пользу достижения равенства, упомянутого в пункте 128, а в некоторых из них даже, наоборот, ухудшились. Он с интересом отмечает законопроект, предусматривающий новый вид наказания за пределами тюрьмы (см. там же пункт 136), и просит информировать Комитет о его дальнейшем принятии. Что касается семейных блоков, которые были организованы в некоторых тюрьмах, чтобы улучшить положение детей, чьи родители находятся в заключении, он задает вопрос, запрашивается ли мнение родителей в процессе принятия решения о помещении в такого рода структуры.
26. Обращаясь к вопросу о жестоком обращении полицейских с иностранцем, подозреваемым в правонарушении, о чем говорится в пункте 144 доклада, г-н Ван Сюэсянь хотел бы получить информацию об исходе этого дела и возможной компенсации для жертвы. Также будут приветствоваться разъяснения в отношении количества случаев необоснованного лишения свободы, которое представляется значительным для такой страны, как Финляндия. В связи с отсутствием в уголовном праве Финляндии положений, запрещающих использовать определенные виды доказательств, включая показания, полученные под пытками (см. пункт 163), г-н Ван Сюэсянь задается вопросом, не противоречит ли это требованиям Конвенции, хотя он и понимает, что на практике такие показания не будут использоваться в рамках судебных процедур Финляндии.
27. **Г-н Гальегос Чирибога** говорит, что если Финляндия ратифицирует Конвенцию о правах инвалидов, и, как видно, это входит в ее намерения, то Коми-

тет против пыток рекомендовал бы ей применять положения этой Конвенции, отказавшись от использования всех видов принудительного воздействия, таких как иммобилизация, применение физической силы, изоляция, контроль за поведением, принудительное введение наркотических препаратов и других видов лекарственных средств, применение психиатрических мер, например, электрошока или психотропных препаратов, которые могут использоваться в отношении инвалидов в психиатрических, медико-социальных и других подобных учреждениях страны. Когда инвалиды подвергаются задержанию на том или ином основании, Комитет рекомендует, чтобы этим лицам обеспечивались разумные условия для размещения в соответствии с нормами международного права, а также обращение на равных условиях с другими заключенными.

28. **Г-н Бруни** спрашивает, охватывает ли определение такого преступления как пытки, включенное в Уголовный кодекс Финляндии, за совершение которого предусматривается лишение свободы от 2 до 12 лет, все виды случаев, включая и те, когда пытки привели к постоянной нетрудоспособности, или существуют отдельные положения для таких случаев. Ссылаясь на информацию, содержащуюся в пункте 55 периодического доклада в отношении деятельности Парламентского омбудсмена по инспектированию мест содержания под стражей, в котором упоминается использование цепей в качестве защитной меры, г-н Бруни хотел бы знать, в каких ситуациях применяется эта мера в тюрьмах и на какой срок. Что касается дела Франсуа Базарамбы, гражданина Руанды, приговоренного к пожизненному заключению в Финляндии в июне 2010 года за преступление геноцида и подавшего апелляцию на свой приговор, то он хотел бы знать, когда ожидается принятие окончательного решения по этому делу.

29. Г-н Бруни просит представить более подробную информацию о подготовке и обучении сотрудников Управления по уголовным наказаниям, в частности о том, используется ли во время такой подготовки Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), в котором содержатся инструкции по обнаружению следов психологических или физических пыток. Он также хотел бы знать, существуют ли положения для жертв пыток или жестокого обращения аналогичные положениям Закона о возмещении государством ущерба, причиненного в результате ареста или заключения под стражу невиновных лиц. В этой связи и с учетом того, что преступление пытки было включено в Уголовный кодекс, г-н Бруни с удивлением прочитал в периодическом докладе, что "в рамках судебной системы Финляндии возможности получения компенсации за моральный ущерб, причиненный в результате нарушения прав человека, имеют ограниченный характер" (пункт 49). Кроме того, он хотел бы получить более подробную информацию о наказаниях, которые предусмотрены и которые применяются в отношении виновных в калечении женских половых органов.

30. **Г-жа Бельмир** спрашивает, вызвана ли чрезмерная медлительность правосудия в Финляндии, о которой сообщается во многих документах, недостаточным количеством судей и судов или обусловлена сроками ожидания, установленными в соответствии с правилами уголовной и гражданской процедуры; являются ли судьи действительно независимыми, и имеют ли представители этнических меньшинств возможность стать судьями или выбрать профессию в системе судебных органов.

31. Г-жа Бельмир интересуется, почему государство-участник решило ввести ускоренную процедуру рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища,

что явно не оставляет времени просителю для подготовки возможной апелляции.

32. И, наконец, учитывая, что государство-участник отметило наличие лишь небольшого числа молодых правонарушителей, содержащихся в тюрьмах для взрослых, г-жа Бельмир спрашивает, если государство-участник создало систему юстиции по делам несовершеннолетних, занимающуюся исключительно детьми и подростками, и были ли созданы пенитенциарные учреждения для молодых людей, находящихся в конфликте с законом.

33. **Г-н Гайе** спрашивает, какое место занимает Конвенция в правовой системе Финляндии, и становятся ли международные договора составной частью национального законодательства после их ратификации. Что касается пункта 33 рассматриваемого доклада, то он хотел бы знать, кто составляет список официально зарегистрированных частных врачей, к которым могут обращаться заключенные, имеющие средства для оплаты консультации. Не могла ли бы делегация Финляндии также указать, какие конкретные меры государство-участник планирует предпринять по улучшению условий содержания в тюрьмах лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, поскольку план в поддержку этнического равенства явно ничего не изменил, а также предполагает ли оно создать независимый механизм для получения и расследования жалоб на действия сотрудников правоохранительных органов. С другой стороны, г-н Гайе хотел бы подчеркнуть, что использование показаний, полученных под пытками в качестве доказательств, противоречит статье 15 Конвенции. Он также рекомендует, чтобы акты насилия в семье, направленные на женщин, которые иногда приводят к смерти жертвы, очень серьезно воспринимались государством-участником, которому необходимо рассмотреть вопрос о создании механизма быстрого реагирования на такие случаи.

34. **Г-жа Свеосс**, ссылаясь на пункт 165 рассматриваемого доклада, согласно которому "насилие в отношении женщин является одной из форм дискриминации", и [как таковое] "оно не входит в рамки применения Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и [...] не содержит составляющие элементы пытки по смыслу Конвенции, за исключением случаев, когда оно совершается должностными лицами", говорит, что такое насилие как раз рассматривается в статье 1 Конвенции, где, в частности, отмечается, что "определение "пытка" означает любое действие, которым какому-либо лицу умышленно причиняется сильная боль или страдание, физическое или нравственное", и поэтому такое насилие охватывается рамками применения Конвенции. Она также упоминает замечание общего порядка № 2 Комитета (2007 год) об имплементации статьи 2 государствами-участниками, согласно которому "как мужчины и женщины, так и мальчики и девочки могут быть жертвами нарушения Конвенции в силу их фактического или предполагаемого несоответствия социально детерминированной гендерной роли". И, наконец, она отмечает, что в новой статье 9 а) 4), относящейся к пыткам, Уголовного кодекса Финляндии государство-участник само включило "гендерный аспект" в число факторов, которые могут мотивировать применение пыток.

35. Что касается насилия в отношении женщин, не могла бы делегация сообщить, планирует ли государство-участник строительство новых центров для приема женщин и детей, ставших жертвами насилия в семье, количество которых недостаточно, и рассматривает ли оно вопрос о разработке специальной процедуры по выявлению среди просителей убежища лиц, находящихся в особо



уязвимом положении, сразу после их прибытия, то есть тех, кто возможно стал жертвами пыток, чтобы предоставить им услуги по реабилитации.

36. Обращаясь к пункту 153 доклада, г-жа Свеосс выражает сожаление, что классификация получаемых жалоб и проверок, проводимых по собственной инициативе Парламентским омбудсменом, а также подготовка связанной с этим статистики производится на основе вида деятельности органа власти, а не вида нарушения прав. В этой связи было бы особенно интересно и полезно получить данные в разбивке по виду нарушаемых прав.

37. И, наконец, не могла бы делегация Финляндии сообщить, предполагается ли перевести Парламентского омбудсмена в подчинение Независимого центра по правам человека, который должен быть создан в 2012 году?

38. **Г-жа Клеопас** говорит, что в пункте 18 замечания общего порядка № 2 Комитета (2007 год) об имплементации статьи 2 государствами-участниками четко объясняются причины, по которым государства-участники обязаны сообщать в своих докладах, представляемых в Комитет, информацию о насилии в отношении женщин, и приветствует тот факт, что государство-участник представило обзор ситуации по данному вопросу, несмотря на свою точку зрения о том, что данный вопрос не входит в компетенцию Комитета. Она хотела бы также побольше узнать об условиях содержания иностранных граждан, включая просителей убежища, в центрах, расположенных на границе, или в камерах предварительного заключения, и она спрашивает, планирует ли государство-участник создать новый центр для приема таких лиц. Учитывая возможное жестокое обращение, которому подвергаются эти находящиеся в уязвимом положении лица со стороны сотрудников полиции и пограничников, г-жа Клеопас хотела бы знать, является ли обязательным для сотрудников правоохранительных органов прохождение обучения по стандартам в области прав человека, и сообщается ли им о принципах, закрепленных в Конвенции 1951 года и в Протоколе 1967 года, касающемся статуса беженцев.

39. **Г-жа Гаер** спрашивает, имеет ли государство-участник план по реинтеграции заключенных независимо от их этнической принадлежности, уровня образования, обычаев или родного языка, который позволил бы им посещать курсы по профессиональной подготовке, в случае необходимости – курсы по обучению грамоте, организуемые внутри пенитенциарных учреждений. Кроме того, будет приветствоваться дополнительная информация об обращении с рома в подобных учреждениях.

40. Отмечая, что в 2009 году в государстве-участнике было вынесено 153 приговора за изнасилование, г-жа Гаер вновь подчеркивает тот факт, что насилие в отношении женщин действительно подпадает под компетенцию, и недоумевает, почему, играя определяющую роль на международной арене в усилиях по включению этого вопроса в международное право прав человека, государство-участник считает, что насилие в отношении женщин не входит в сферу применения Конвенции. В свою очередь, г-жа Гаер также предлагает делегации Финляндии обратиться к замечанию общего порядка № 2 Комитета (2007 год) об имплементации статьи 2 государствами-участниками, особенно к пунктам 18–22, в которых затрагивается вопрос об обязанности государств проявлять надлежащее усердие по предотвращению актов пыток и жестокого обращения, за которые они могли бы понести ответственность. Тот факт, что рассмотрением этого вопроса ведает Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, не означает, что он не может попадать под компетенцию Комитета против пыток.

41. Вместе с тем, не могла бы делегация Финляндии прокомментировать замечания Аллана Розаса, финского судьи, заседающего в Суде Европейского союза, который 5 февраля 2011 года заявил, что наказания, присуждаемые в Финляндии за изнасилование являются "легкими" по сравнению с другими европейскими странами. И, наконец, выражая удивление в связи с особо высоким уровнем насилия в семье по отношению к мужчинам (цифра, приближающаяся к 25%) в государстве-участнике, г-жа Гаер спрашивает, располагает ли делегация Финляндии статистическими данными по этому явлению в разбивке по возрасту, национальной принадлежности, а также по уровню доходов.

42. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, говорит, что он с интересом ожидает результаты исследования, проведенного Финляндией среди заключенных и тюремного персонала, которые могли бы послужить "барометром" положения в тюрьмах. Он приветствует новое положение, в соответствии с которым пытки становятся уголовным преступлением, и спрашивает, скрупулезно ли следовали законодатели скрупулезно следовали ли законодатели определению пытки, содержащемуся в статье 1 Конвенции, или же использовали более узкую его интерпретацию. Что касается изоляции заключенных рома, упомянутой главой делегации Финляндии в своем вступительном заявлении, то Комитет хотел бы знать, в течение какого максимального срока и при каких условиях могут применяться подобные меры. Он также спрашивает, содержатся ли лица, ожидающие суда, в тех же камерах, что и осужденные.

43. С удивлением прочитав в пункте 36 доклада о том, что адвокат может отказаться от встречи со своим клиентом, Председатель просит делегацию Финляндии дать разъяснения на этот счет. Он также хотел бы получить информацию о состоянии проекта, предусматривающего перевод на другие языки, помимо английского и русского, документа с изложением всех прав задерживаемых лиц с момента их ареста. Отмечая, что в соответствии с пунктом 56 доклада заключенные могут в принципе запросить конфиденциальную беседу с инспекторами, Председатель хотел бы знать, почему такие встречи не носят систематического характера. Подчеркивая, что никто не может быть возвращен или выслан в страну, где существует угроза применения смертной казни, пыток, преследования или другого обращения, унижающего человеческое достоинство (пункт 83 доклада), он просит привести примеры случаев, когда заключенные не были высланы из опасения, что они могут быть подвергнуты такому обращению. Он также хотел бы знать, существуют ли иные мотивы, по которым то или иное лицо не может быть возвращено или выслано в другую страну. И, наконец, Председатель отмечает, что, согласно пункту 92, Административный суд Хельсинки может приостановить исполнение постановления о высылке до тех пор, пока не будет принято решение по апелляции, и спрашивает, если на практике Административный суд Хельсинки часто прибегает к мерам, имеющим приостанавливающее действие.

44. *Делегация Финляндии покидает зал заседаний.*

*Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 ч. 30 м.*